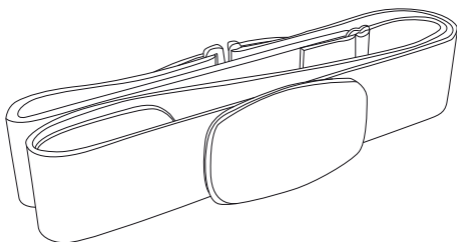




**FITENGINE**

# HERZFREQUENZ- MESSER S-50

05018



**DE** **Gebrauchsanleitung**

**EN**

**FR**

Operating Instructions  
Mode d'emploi

**ES**

**IT**

Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso

DE

**DE** ab Seite 3

**EN** from page 13

**FR** à partir de la page 22

**ES** a partir de la página 32

**IT** da pagina 42

Liebe Kundin, lieber Kunde,  
wir freuen uns, dass du dich für den  
**FitEngine Herzfrequenzmesser  
S-50** entschieden hast. Solltest du  
Fragen zum Produkt haben, kontak-  
tiere den Kundenservice über unsere  
Website: **www.fit-engine.de**

Lies vor dem ersten Gebrauch des  
Produktes diese Hinweise sorgfältig  
durch und bewahre sie für spätere  
Fragen und weitere Nutzer auf. Sie  
sind ein Bestandteil des Produktes.  
Hersteller und Importeur überneh-  
men keine Haftung, wenn die Anga-  
ben in dieser Gebrauchsanleitung  
nicht beachtet werden.

Wir wünschen dir viel Freude an  
deiner **FitEngine  
Herzfrequenzmesser S-50**.

## **Lieferumfang**

- Herzfrequenzmesser 1 x
- Brustgurt, verstellbar 1 x
- Verlängerung 1 x
- 3 V-Knopfzelle CR2032H (bereits  
eingelegt)
- Gebrauchsanleitung 1 x

Den Lieferumfang auf Vollständigkeit  
und die Bestandteile auf Transport-  
schäden überprüfen. Bei Schäden  
nicht verwenden, sondern den Kun-  
denservice kontaktieren. Eventuelle  
Folien, Aufkleber o. Ä. abnehmen.

**Niemals das Typenschild und even-  
tuelle Warnhinweise entfernen!**

DE

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt ist zum Messen der Herzfrequenz während des Trainings bestimmt. Es sendet die Echtzeit-Herzfrequenz-Daten an dein Bluetooth®-fähiges Smartphone.
- Dieses Produkt ist kompatibel mit gängigen Fitness-Apps.
- Dieses Produkt kann mit allen App- und Bluetooth®-fähigen Android- und iOS-Geräten verwendet werden.
- Systemvoraussetzungen: ab Android 5.0, iOS 9.0.
- Dieses Produkt ist **nicht** für medizinische Zwecke geeignet.
- Das Produkt ist für den privaten Hausgebrauch, nicht für eine medizinische oder gewerbliche Nutzung bestimmt. Nur wie beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

## Sicherheitshinweise

- Das Verpackungsmaterial von Kindern und Tieren fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr!
- **WARNHINWEIS!** Das System zur Überwachung der Herzfrequenz kann fehlerhaft sein. Zu starkes Trainieren kann zu gefährlichen Verletzungen oder zum Tod führen. Sollte sich ihre Leistungsfähigkeit ungewöhnlich stark vermindern, beenden Sie das Training sofort.
- Menschen mit einem Herzschrittmacher bzw. einem implantierten Defibrillator (ICDs) sollten das Produkt nicht verwenden, da das System zur Funkübertragung zu Signalstörungen führen kann. Bei Unsicherheiten VOR dem Einsatz des Produktes den zuständigen Arzt konsultieren.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Batterien für Kinder und Tiere unerreichbar aufbewahren. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit der Batteriesäure vermeiden. Gegebenenfalls Schutzhandschuhe tragen. Bei Kontakt mit Batte-

## DE

riesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend medizinische Hilfe in Anspruch nehmen.

- Nicht mit diesem Produkt bei extremer Hitze oder Kälte trainieren.
- Nicht verwenden, wenn Allergien auf eines der Materialien bekannt sind.
- Das Produkt ausschließlich in Umgebungen benutzen, in denen die drahtlose Bluetooth®-Technologie gestattet ist.

## Batterie einlegen/ wechseln

### BEACHTEN!

- Nur den in den technischen Daten angegebenen Batterietyp verwenden.
  - Die Batterien aus dem Produkt herausnehmen, wenn diese verbraucht sind oder es längere Zeit nicht benutzt wird. So werden Schäden durch Auslaufen vermieden.
  - Eine ausgelaufene Batterie sofort aus dem Produkt entfernen.
- 

Die Batterie ist bei Lieferung bereits eingelegt.

Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite des Herzfrequenzmessers.

Vor dem Einlegen der Batterie prüfen, ob die Kontakte im Produkt und an der Batterie sauber sind, und ggf. reinigen.

1. Eine Münze o. Ä. in die Auskerbung am Batteriefachdeckel stecken und gegen den Uhrzeigersinn drehen. Der Batteriefachdeckel löst sich und kann abgenommen werden.
2. Eine 3 V-Knopfzelle (CR2032H) in das Batteriefach einlegen. Der Pluspol muss nach oben zeigen.
3. Den Batteriefachdeckel aufsetzen und mithilfe der Münze schließen (im Uhrzeigersinn drehen). Der Batteriefachdeckel muss spürbar einrasten.

Sollte der Herzfrequenzmesser nicht mehr funktionieren, muss die Batterie ausgewechselt werden.

## **Brustgurt anlegen.**

1. Die leitfähigen Pads auf der Rückseite des Brustgurtes mit Wasser oder leitfähigem Gel anfeuchten.
2. Den Brustgurt um den Oberkörper legen. Er sollte direkt unter den Brustmuskeln sitzen.
3. Den Brustgurt straff ziehen und die Schlaufe über den Verschluss-  
haken schieben. Er muss fest sitzen, aber nicht einschnüren.

## DE

Der Brustgurt ist im Umfang von 52 – 70 cm einstellbar. Die zusätzliche Verlängerung erlaubt das Erweitern des Brustgurtes bis auf einen Umfang von 90 cm.

## **Herzfrequenzmesser anbringen**

Den Herzfrequenzmesser am Brustgurt anbringen. Dabei darauf achten, dass die Markierung L auf der Rückseite nach links und die Markierung R) nach rechts zeigt.

**WICHTIG!** Es werden ungenaue oder falsche Herzfrequenz-Daten ausgelesen, wenn der Herzfrequenzmesser falsch herum getragen wird!

## **Daten an das Smartphone senden**

Damit die Herzfrequenz-Daten an die gewünschte App gesendet werden können, muss das Smartphone mit dem Herzfrequenzmesser gekoppelt werden.

1. Dafür Bluetooth® am Smartphone einschalten.
2. In der gewünschten App nach neuen Geräten suchen.
3. Das Gerät auswählen (angezeigt wird die ID-Nummer, die sich auf der Rückseite des Herzfrequenzmesser befindet) und App und



Herzfrequenzmesser verbinden sich.

Nun sendet der Herzfrequenzmesser die Echtzeit-Herzrate an die verbundene App.

## Reinigung und Aufbewahrung

### BEACHTEN!

- Zum Reinigen des Produktes keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel oder -pads verwenden. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- 

- Den Brustgurt und ggf. die Verlängerung regelmäßig wie auf dem Waschzettel beschrieben, waschen.



40 °C Buntwäsche



Nicht im Trommel-  
trockner trocknen.



Nicht chemisch  
reinigen.



Nicht bleichen.



Nicht bügeln.

- Das Produkt für Kinder und Tiere unzugänglich an einem sauberen,

DE

trockenen, frostfreien und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort aufbewahren.

## Produktdaten

Artikelnummer: 05018

Modellnummer: CL800

Bluetooth® 4.0, ANT+

Version:

Bluetooth®- max. 100 Meter

Reichweite:

Messbereich 30bpm~240bpm

Herzfrequenz:

Spannungsver- 3 V DC (1 x 3  
sorgung: V-Knopfzelle  
CR2032H)

Material Brust- 95 % Polyester, 5 %  
gurt: Elasthan

Max. Länge 70 cm (Verlänge-  
rungsbrustgurt: rung 20 cm)

ID Hinweise: Z 05018 M FE V1  
1120 uh



Hiermit erklärt DS Produkte GmbH, dass der Funkanlagentyp „Herzfrequenzmesser S-00“ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.dspro.de](http://www.dspro.de)

Bestimmt zum Vertrieb in den Mitgliedstaaten der EU:

AT	✓	CZ	✓	ES	✓	HU	✓
BE	✓	DE	✓	FI	✓	HR	✓
BG	✓	DK	✓	FR	✓	IE	✓
CY	✓	EE	✓	GR	✓	IT	✓
LT	✓	NL	✓	SE	✓		
LU	✓	PL	✓	SI	✓		
LV	✓	PT	✓	SK	✓		
MT	✓	RO	✓				

## Entsorgung



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen. Auch den Brustgurt sowie die Verlängerung umweltgerecht entsorgen.



Die Batterie ist vor der Entsorgung des Herzfrequenzmessers zu entnehmen und getrennt vom Produkt an entsprechenden Sammelstellen abzugeben.



Das Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Das Produkt nicht als normalen Hausmüll, sondern umweltgerecht über einen behördlich zugelassenen Entsorgungsbetrieb entsorgen.

DE

## **Kundenservice /Importeur**

DS Produkte GmbH · Am Heister-  
busch 1 · 19258 Gallin · Deutschland

☎ +49 38851 314650 \*

\* Anruf in das deutsche Festnetz zum Tarif  
deines Anbieters.

Alle Rechte vorbehalten.

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen the **FitEngine S-50 Heart Rate Monitor**. If you have any questions about the product, contact the customer service department via our website: **[www.fit-engine.de](http://www.fit-engine.de)**

Before using the product for the first time, please read through these instructions carefully and keep them for future reference and other users. They form an integral part of the product. The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these operating instructions is not complied with.

We hope you have a lot of fun with your **FitEngine S-50 Heart Rate Monitor**.

## Items Supplied

- Heart rate monitor 1 x
- Chest strap, adjustable 1 x
- Extension 1 x
- 3 V button cell CR2032H (already inserted)
- Operating instructions 1 x

Check the items supplied for completeness and the components for transport damage. If you find any damage, do not use the product but contact our customer service department. Remove any films, stickers or transport protection. **Never remove the rating plate and any possible warnings!**

EN

## Intended Use

- This product is intended to be used to measure your heart rate while training. It sends the real-time heart rate data to your Bluetooth®-enabled smartphone.
- This product is compatible with standard fitness apps.
- This product can be used with all app-enabled and Bluetooth®-enabled Android and iOS devices.
- System requirements: from Android 5.0, iOS 9.0.
- This product is **not** suitable for medical purposes.
- The product is for personal domestic use only and is not intended for medical or commercial applications. Only use it as described. Any other use is deemed to be improper.
- The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage or attempted repairs. The same applies to normal wear and tear.

## Safety Notices

- Keep the packaging material away from children and animals. There is a danger of suffocation!
- **WARNING!** The system for monitoring your heart rate may be defective. Extreme exercising may lead to dangerous injuries or death. If your performance capability should reduce to an unusual extent, stop training immediately.
- People with a pacemaker or an implantable cardioverter defibrillator (ICD) should not use the product as the system for wireless transmission can interfere with the signal. If you are unsure about anything, consult the relevant doctor **BEFORE** using the product.
- Batteries can be deadly if swallowed. Batteries should be kept out of the reach of children and animals. If a battery is swallowed, immediate medical attention must be sought.
- If a battery leaks, do not allow your skin, eyes and mucous membranes to come into contact with the battery acid. Wear protective gloves if necessary. If you touch battery acid, rinse the affected areas with abundant clear water straight away and seek medical assistance immediately.

## EN

- Do not train with this product in extreme heat or cold.
- Do not use if there are any known allergies to one of the materials.
- Only ever use the product in environments in which the wireless Bluetooth® technology is permitted.

## Inserting / Changing the Battery

### PLEASE NOTE!

- Use only the battery type specified in the technical data.
  - Take the batteries out of the product when they are dead or if you will not be using it for a prolonged period. This will prevent any damage caused by leaks.
  - Remove a dead battery from the product immediately.
- 

The battery is already inserted on delivery.

The battery compartment is located on the back of the heart rate monitor. Before inserting the battery, check whether the contacts in the product and on the battery are clean, and clean them if necessary.

1. Place a coin or similar object into the notch on the battery compartment cover and twist it anticlockwise. The battery compartment



cover is released and can be taken off.

2. Insert a 3 V button cell (CR2032H) into the battery compartment. The positive pole must be facing upwards.
3. Put the battery compartment cover back on and use the coin to close it (twist it clockwise). You must feel the battery compartment cover engage.

If the heart rate monitor stops working, the battery needs to be replaced.

## **Putting On the Chest Strap**

1. Moisten the conductive pads on the back of the chest strap with water or conductive gel.
2. Place the chest strap around your upper body. It should fit directly below your chest muscles.
3. Pull the chest strap tight and slide the loop over the locking hook. It must fit securely, but not cut into you.

The chest strap can be adjusted to a circumference of from 52 – 70 cm. The additional extension makes it possible to extend the chest strap up to a circumference of 90 cm.

EN

## **Attaching the Heart Rate Monitor**

Attach the heart rate monitor to the chest strap. When you do this, make sure that the marking L on the back is pointing to the left and the marking R is pointing to the right.

**IMPORTANT!** Imprecise or incorrect heart rate data will be read out if the heart rate monitor is worn the wrong way round!

## **Sending Data to the Smartphone**

To allow the heart rate data to be sent to your preferred app, the smartphone needs to be linked to the heart rate monitor.

1. To do this, switch on Bluetooth® on your smartphone.
2. Search for new devices in your preferred app.
3. Select the device (the ID number located on the back of the heart rate monitor is displayed) and the app and heart rate monitor will link up.

The heart rate monitor now sends the real-time heart rate to the linked app.

## Cleaning and Storage

### PLEASE NOTE!

- Do not use abrasive or corrosive cleaning agents or pads to clean the product. These may damage the surfaces.
- 

- Regularly wash the chest strap and the extension if applicable in the manner described on the washing label.



40°C coloured wash



Do not dry in a tumble dryer.



Do not dry-clean.



Do not bleach.



Do not iron.

- Store the product in a clean, dry, frost-free place so that it is protected from direct sunlight and is out of the reach of children and animals.

## Product Data

Article number: 05018

Model number: CL800

Bluetooth® 4.0, ANT+

version:

## EN

Bluetooth® range:	max. 100 metres
Heart rate measuring range:	30bpm~240bpm
Voltage supply:	3 V DC (1 x 3 V button cell CR2032H)
Chest strap material:	95% polyester, 5% elastane
Max. length of chest strap:	70 cm (extension 20 cm)
ID of instructions:	Z 05018 M FE V1 1020 uh



All rights reserved.

DS Produkte GmbH hereby declares that the radio equipment type “S-00 heart rate monitor” complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: **[www.dspro.de](http://www.dspro.de)**

Designated for sale in the following member states of the European Union:

AT	✓	CZ	✓	ES	✓	HU	✓
BE	✓	DE	✓	FI	✓	HR	✓
BG	✓	DK	✓	FR	✓	IE	✓
CY	✓	EE	✓	GR	✓	IT	✓
LT	✓	NL	✓	SE	✓		
LU	✓	PL	✓	SI	✓		
LV	✓	PT	✓	SK	✓		

MT	✓	RO	✓				
----	---	----	---	--	--	--	--

## Disposal



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled. The chest strap and the extension must also be disposed of in an environmentally friendly manner.



The battery should be removed before disposing of the heart rate monitor and disposed of separately from the product at suitable collection points.



The product is governed by the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Do not dispose of the product as normal domestic waste, but rather in an environmentally friendly manner via an officially approved waste disposal company.

## Customer Service / Importer

DS Produkte GmbH · Am Heisterbusch 1 · 19258 Gallin · Germany

☎ +49 38851 314650\*

\* Calls to German landlines are subject to your provider's charges.

FR

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition du **cardiofréquencemètre S-50 FitEngine**. Pour toute question concernant ce produit, veuillez contacter le service après-vente à partir de notre site Web :

**[www.fit-engine.de](http://www.fit-engine.de)**

Veuillez lire attentivement les présentes consignes d'utilisation avant la première utilisation du produit et les conserver précieusement pour toute question ultérieure ainsi que pour les autres utilisateurs. Elles font partie intégrante du produit. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions qu'il contient. Nous espérons que votre **cardiofréquencemètre S-50 FitEngine** vous donnera entière satisfaction !

## Composition

- Cardiofréquencemètre 1 x
- Ceinture pectorale, réglable 1 x
- Rallonge 1 x
- Pile bouton de 3 V CR2032H (déjà en place)
- Mode d'emploi 1 x

S'assurer que l'ensemble livré est complet et que les composants ne présentent pas de dommages imputables au transport. En cas de dommages, ne pas utiliser le produit,

mais contacter le service après-vente.

Enlever les éventuels films protecteurs, adhésifs ou protections de transport. **Ne jamais ôter la plaque signalétique du produit ni les éventuelles mises en garde apposées.**

## Utilisation conforme

- Ce produit sert à mesurer la fréquence cardiaque pendant l'entraînement. Il envoie des données sur la fréquence cardiaque en temps réel à votre smartphone équipé du Bluetooth®.
- Ce produit est compatible avec les applications de fitness courantes.
- Ce produit peut être utilisé avec tous les appareils Android et iOS équipés d'applications et du Bluetooth®.
- Configuration système : à partir d'Android 5.0, iOS 9.0.
- Ce produit n'est **pas** adapté à des fins médicales.
- Le produit est conçu pour un usage domestique, non médical et non professionnel. Il s'utilise uniquement tel que décrit. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à une

FR

détérioration ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

## Consignes de sécurité

- Tenir l'emballage hors de portée des enfants et des animaux. Risque de suffocation !
- **MISE EN GARDE !** Le système de surveillance de la fréquence cardiaque peut être défaillant. Un entraînement trop poussé peut provoquer des blessures dangereuses ou la mort. Mettez fin immédiatement à l'entraînement si vous constatez une diminution inhabituellement importante de vos performances.
- Les personnes équipées d'un stimulateur cardiaque ou d'un défibrillateur implanté (DAI) ne doivent pas utiliser ce produit car son système de radio-transmission peut engendrer des perturbations des signaux. En cas de doute, consulter un médecin AVANT d'utiliser le produit.
- L'ingestion de piles peut être mortelle. Conserver les piles hors de portée des enfants et des animaux. En cas d'ingestion d'une pile, faire immédiatement appel aux secours médicaux.
- Si une pile fuit, éviter tout contact de la peau, des yeux ou des



muqueuses avec l'électrolyte. Le cas échéant, porter des gants de protection. En cas de contact avec l'électrolyte, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire les zones touchées, puis faire appel sans attendre aux secours médicaux.

- Ne pas s'entraîner avec ce produit lors de chaleurs ou de froids extrêmes.
- Ne pas utiliser en cas d'allergies connues à l'un des matériaux.
- Utiliser le produit uniquement dans un environnement au sein duquel l'utilisation de la technologie sans fil Bluetooth® est autorisée.

## **Mise en place / remplacement de la pile**

### **À OBSERVER !**

- Utiliser uniquement le type de pile indiqué dans les caractéristiques techniques.
- Retirer les piles du produit lorsqu'elles sont usagées ou que le produit ne sera plus utilisé pendant une assez longue période. Ceci évite ainsi les dommages dus à d'éventuelles fuites des piles.
- Toute pile qui fuit doit être immédiatement retirée du produit.

## FR

La pile est déjà en place à la livraison.

Le compartiment à pile se trouve au dos du cardiofréquencemètre.

Avant de mettre la pile en place, vérifier si les contacts au sein du produit et sur la pile sont propres ; les nettoyer le cas échéant.

1. Insérer une pièce de monnaie ou tout autre objet similaire dans l'encoche au niveau du cache du compartiment à pile pour le faire pivoter en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le cache du compartiment à pile se désolidarise et peut ainsi être retiré.
2. Placer une pile bouton de 3 V (CR2032H) dans le compartiment à pile, le pôle + devant être orienté vers le haut.
3. Poser le cache du compartiment à pile à sa place et le fermer à l'aide d'une pièce de monnaie (à tourner dans le sens des aiguilles d'une montre). Le cache du compartiment à pile doit s'enclencher de façon perceptible.

Si le cardiofréquencemètre ne fonctionne plus, la pile doit être remplacée.

## Sanglage de la ceinture pectorale

1. Humidifier les patchs conducteurs au dos de la ceinture pectorale avec de l'eau ou du gel conducteur.
2. Sangler la ceinture pectorale autour du torse. Elle doit être positionnée directement en dessous des muscles pectoraux.
3. Plaquer la ceinture pectorale près du corps et faire passer la boucle sur le crochet de fermeture. Elle doit bien tenir en place sans toutefois trop serrer.

La ceinture pectorale se règle sur une circonférence comprise entre 52 et 70 cm. La rallonge supplémentaire permet une extension de la circonférence de la ceinture pectorale à 90 cm.

## Pose du cardiofréquencemètre

Poser le cardiofréquencemètre sur la ceinture pectorale. Veiller pour ce faire à ce que le repère L au dos pointe vers la gauche et le repère R vers la droite.

**IMPORTANT !** Si le cardiofréquencemètre est porté à l'envers, les données collectées sur la fréquence cardiaque seront imprécises, voire erronées.

FR

## **Envoi de données au smartphone**

Afin que les données sur la fréquence cardiaque puissent être envoyées à l'application désirée, le smartphone doit être couplé au cardiofréquencemètre.

1. Activer à cet effet le Bluetooth® sur le smartphone.
2. Rechercher les nouveaux appareils dans l'application de son choix.
3. Sélectionner l'appareil (le n° d'ident. qui se trouve au dos du cardiofréquencemètre s'affiche) et l'application et le cardiofréquencemètre se mettent en relation.

Le cardiofréquencemètre envoie maintenant la fréquence cardiaque en temps réel à l'application connectée.

## **Nettoyage et rangement**

### **À OBSERVER !**

- Pour nettoyer le produit, ne pas utiliser d'agents ni de tampons de nettoyage corrosifs ou abrasifs qui pourraient endommager les surfaces.
- 
- Laver régulièrement la ceinture pectorale, et le cas échéant la rallonge, conformément aux indications sur l'étiquette de lavage.



40 °C linge couleur



Ne pas sécher au sèche-linge à tambour.



Pas de nettoyage à sec.



Ne pas décolorer.



Ne pas repasser.

- Ranger le produit hors de portée des enfants et des animaux dans un endroit propre, sec, à l'abri du gel et des rayons directs du soleil.

## Données du produit

Référence article : 05018

Numéro de modèle : CL800

Version Bluetooth® : 4.0, ANT+

Portée Bluetooth® : max.

100 mètres

Plage de mesure de la fréquence cardiaque :

30 bpm ~

240 bpm

Tension

3 V cc

d'alimentation :

(1x pile bouton de 3 V, CR2032H)

Matière de la ceinture pectorale :

95 % Polyester,  
5 % élasthanne

FR

Longueur max. de la ceinture pectorale : 70 cm (rallonge de 20 cm)

ID consignes d'utilisation : Z 05018 M FE  
V1 1020 uh



Tous droits réservés.

DS Produkte GmbH certifie que le système radioélectrique « cardiofré-  
quencemètre S-00 » est conforme à la directive 2014/53/UE. L'intégralité  
du texte de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse  
suivante : **www.dspro.de**

Destiné à la distribution dans les pays membres de l'Union européenne :

AT	✓	CZ	✓	ES	✓	HU	✓
BE	✓	FR	✓	FI	✓	HR	✓
BG	✓	DK	✓	FR	✓	IE	✓
CY	✓	EE	✓	GR	✓	IT	✓
LT	✓	NL	✓	SE	✓		
LU	✓	PL	✓	SI	✓		
LV	✓	PT	✓	SK	✓		
MT	✓	RO	✓				

## Mise au rebut



Se débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet. La ceinture pectorale ainsi que la rallonge doivent elles aussi être mises au rebut dans le respect de l'environnement.



Avant la mise au rebut du cardiofréquencemètre, il faut en retirer la pile et remettre séparément le produit et la pile à un point de collecte approprié.



Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/UE applicable aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères et doit être mis au rebut dans le respect de l'environnement par une entreprise de recyclage agréée.

## Service après-vente / importateur

DS Produkte GmbH · Am Heisterbusch 1 · 19258 Gallin · Allemagne

☎ +49 38851 314650 \*

\*Prix d'un appel vers le réseau fixe allemand au tarif de votre fournisseur.

## ES

Estimado/a cliente/a:

Nos alegramos de que se haya decidido por el **monitor de frecuencia cardíaca S-50 de FitEngine**. Ante cualquier duda sobre el producto, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en la página web: **www.fit-engine.de**

Antes de utilizar por primera vez el producto, lea atentamente estas instrucciones y guárdelas en un lugar accesible para futuras consultas y para otros usuarios. Se consideran un componente del producto. El fabricante y el importador no asumen ninguna responsabilidad si no se tiene en cuenta la información de este manual de instrucciones.

Deseamos que disfrute mucho de su **monitor de frecuencia cardíaca S-50 de FitEngine**.

### **Volumen de suministro**

- 1 monitor de frecuencia cardíaca
- 1 cinta para el pecho, ajustable
- 1 prolongación
- Pila de botón de 3 V CR2032H (ya insertada)
- 1 manual de instrucciones

Comprobar la integridad del volumen de suministro y si se han producido daños en los componentes durante el transporte. En caso de daños, no emplear el producto y contactar con el servicio de atención al cliente.



Retirar las posibles láminas, pegatinas o protecciones de transporte. **No retirar nunca la placa de características ni las posibles señales de advertencia.**

## Uso previsto

- Este producto está diseñado para medir la frecuencia cardíaca durante el entrenamiento. Envía los datos de frecuencia cardíaca a tiempo real a su smartphone con tecnología Bluetooth®.
- Este producto es compatible con aplicaciones de Fitness convencionales.
- Este producto puede utilizarse con todos los dispositivos Android e iOS compatibles con aplicaciones y Bluetooth®.
- Requisitos de sistema: a partir de Android 5.0, iOS 9.0.
- Este producto **no** es adecuado para fines médicos.
- Está destinado al uso doméstico privado y no al uso médico ni comercial. Utilizarlo únicamente como se describe en estas instrucciones. Cualquier otro uso se considera indebido.
- La garantía no cubre los defectos derivados de un uso indebido, daños o intentos de reparación. Esto mismo es válido para el desgaste normal.

ES

## Indicaciones de seguridad

- Mantener el material de embalaje alejado de los niños y animales. Existe riesgo de asfixia.
- **¡AVISO!** El sistema de control de la frecuencia cardíaca puede estar defectuoso. Un entrenamiento muy intenso puede provocar lesiones peligrosas o incluso la muerte. Si nota que su capacidad física disminuye de forma inusual, deje enseguida el entrenamiento.
- Las personas con marcapasos o con un desfibrilador automático implantable (DAI) no deberían utilizar el producto, ya que el sistema para radiotransmisión podría producir interferencias de señal. Si no está seguro, consulte al médico correspondiente ANTES de utilizar el producto.
- Las pilas pueden ser letales si se ingieren. Mantener siempre las pilas fuera del alcance de niños y animales. Si se ingiere una pila, buscar inmediatamente atención médica.
- Si una pila tiene fugas, evitar el contacto de la piel, los ojos y las membranas mucosas con el ácido de la pila. Si fuese necesario, usar guantes protectores. En caso de contacto con el ácido de las pilas, lavar inmediatamente los lugares afectados con

abundante agua y buscar ayuda médica inmediatamente.

- No entrenar con este producto si hace un calor o frío extremos.
- No utilizar el producto si se tiene alergia a alguno de los materiales.
- Utilizar el producto exclusivamente en entornos en los que esté autorizada la tecnología inalámbrica Bluetooth®.

## **Introducir/cambiar la pila**

### **¡TENER EN CUENTA!**

- Usar solo el tipo de pila que se indica en los datos técnicos.
- Retirar las pilas del producto si se han agotado o si el producto no se utiliza durante mucho tiempo. De este modo podrá prevenir daños por fugas.
- Retirar inmediatamente del producto aquellas pilas que presenten fugas.

---

El producto se suministra con la pila ya introducida.

El compartimento de la pila se encuentra en la parte trasera del ordenador de entrenamiento.

Antes de insertar la pila, comprobar que los contactos del producto y los de la pila estén limpios y, si fuese necesario, limpiarlos.

## ES

1. Introducir una moneda o similar en la muesca de la tapa del compartimento de la pila y girarla en sentido antihorario. La tapa del compartimento de la pila se suelta y puede retirarse.
2. Introducir una pila de botón de 3 V (CR2032H) en el compartimento. El polo positivo debe estar orientado hacia arriba.
3. Colocar la tapa del compartimento de la pila y cerrarla utilizando la moneda (girarla en sentido horario). Debe oírse cómo encaja la tapa del compartimento.

Si el monitor de frecuencia cardíaca ya no funciona, será necesario cambiar la pila.

## **Colocarse la cinta para el pecho.**

1. Humedecer con agua o gel conductor las almohadillas conductoras situadas en la parte posterior de la cinta para el pecho.
2. Colocar la cinta para el pecho alrededor del pecho. Debería estar directamente debajo de los músculos pectorales.
3. Tensar la cinta para el pecho y pasar el lazo por el gancho de cierre. Debe estar bien sujeta pero sin oprimir.

La cinta para el pecho puede regularse en un perímetro de 52 – 70 cm. La prolongación adicional permite ampliar la cinta para el pecho hasta un perímetro de 90 cm.

## **Colocar el monitor de frecuencia cardíaca**

Colocar el monitor de frecuencia cardíaca en la cinta para el pecho. Al hacerlo, asegurarse de que la marca L de la parte posterior esté orientada a la izquierda y la marca R hacia la derecha.

**IMPORTANTE** Se leerán datos de frecuencia cardíaca imprecisos o erróneos si el monitor de frecuencia cardíaca se lleva al revés.

## **Envío de datos al smartphone**

Para poder enviar los datos de frecuencia cardíaca a la aplicación deseada, el smartphone debe vincularse al monitor de frecuencia cardíaca.

1. Para ello, activar el Bluetooth® en el smartphone.
2. En la aplicación deseada, buscar nuevos dispositivos.
3. Seleccionar el dispositivo (se muestra el número de ID que se encuentra en la parte posterior del monitor de frecuencia cardíaca).

ES

ca), y la aplicación y el monitor de frecuencia cardíaca se conectan.

Ahora el monitor de frecuencia cardíaca envía los datos de ritmo cardíaco a tiempo real a la aplicación conectada.

## Limpieza y almacenamiento

### ¡TENER EN CUENTA!

- No utilizar agentes o accesorios de limpieza abrasivos o corrosivos para limpiar el producto, ya que podrían dañar las superficies.
- 

- Lavar regularmente la cinta para el pecho y la prolongación como se describe en la etiqueta de lavado.



40 °C ropa de color



No secar en la secadora.



No lavar en seco.



No blanquear.



No planchar.

- Guardar el producto protegido de la luz solar directa, fuera

del alcance de los niños y los animales en un lugar limpio, seco y libre de heladas.

## Datos sobre el producto

Número de artículo:	05018
Número de modelo:	CL800
Versión de Bluetooth®:	4.0, ANT+
Alcance del Bluetooth®:	máx. 100 metros
Área de medición de frecuencia cardíaca:	30 bpm~240 bpm
Suministro de tensión:	3 V CC (1 pila de botón de 3 V CR2032H)
Material de la cinta para el pecho:	95 % poliéster, 5 % elastano
Longitud máx. de la cinta para el pecho:	70 cm (prolongación 20 cm)
ID instrucciones:	Z 05018 M FE V1 1020 uh



## ES

Por la presente, DS Produkte GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico «Monitor de frecuencia cardíaca S-00» cumple con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad puede consultarse en la siguiente página web: **[www.dspro.de](http://www.dspro.de)**

Apto para comercialización en los estados miembro de la Unión Europea:

AT	✓	CZ	✓	ES	✓	HU	✓
BE	✓	ES	✓	FI	✓	HR	✓
BG	✓	DK	✓	FR	✓	IE	✓
CY	✓	EE	✓	GR	✓	IT	✓
LT	✓	NL	✓	SE	✓		
LU	✓	PL	✓	SI	✓		
LV	✓	PT	✓	SK	✓		
MT	✓	RO	✓				

## Eliminación



Desechar el material de embalaje de manera respetuosa con el medioambiente, facilitando su reciclaje. Desechar también de forma respetuosa con el medioambiente la cinta para el pecho y su prolongación.





Se debe retirar la pila antes de la eliminación del monitor de frecuencia cardíaca y depositarse de forma separada en los correspondientes puestos de recogida.



Este producto cumple la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). No tire este producto a la basura doméstica: elimínelo de forma ecológica en un punto limpio autorizado por las autoridades competentes.

## **Servicio de atención al cliente / importador**

DS Produkte GmbH · Am Heisterbusch 1 · 19258 Gallin · Deutschland

☎ +49 38851 314650\*

\* Llamada desde la red telefónica alemana de su proveedor.

Todos los derechos reservados.

# IT

Gentile Cliente,  
siamo lieti che abbia deciso di acquistare il **cardiofrequenzimetro FitEngine S-50**. Per domande sul prodotto, contattare il servizio di assistenza clienti tramite il nostro sito web: **[www.fit-engine.de](http://www.fit-engine.de)**

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le avvertenze e conservarle per eventuali dubbi futuri o successivi utilizzatori. Esse sono parte integrante del prodotto. Il produttore e l'importatore non si assumono alcuna responsabilità qualora le indicazioni contenute in questo manuale per l'uso non vengano rispettate.

Le auguriamo di trarre un'ottima soddisfazione dal Suo **cardiofrequenzimetro S-50**.

## **Contenuto della confezione**

- 1 cardiofrequenzimetro
- 1 fascia toracica, regolabile
- 1 prolunga
- Batteria a bottone CR2032H da 3 V (già inserita)
- 1 istruzioni per l'uso

Controllare che la fornitura sia completa e che i componenti non abbiano subito danni durante il trasporto. In caso di danni, non utilizzare, bensì contattare il nostro servizio di assistenza clienti.

Rimuovere eventuali pellicole, adesivi o protezioni per il trasporto. **Mai rimuovere la targhetta identificativa ed eventuali avvertenze!**

## Destinazione d'uso

- Questo prodotto è destinato alla misurazione della frequenza cardiaca durante l'allenamento. Invia in tempo reale dati di frequenza cardiaca allo smartphone dotato di tecnologia Bluetooth®.
- Questo prodotto è compatibile con le tradizionali app di fitness.
- Questo prodotto può essere utilizzato con tutti gli apparecchi Android e iOS con app e tecnologia Bluetooth®.
- Requisiti di sistema: da Android 5.0, iOS 9.0.
- Questo apparecchio **non** è indicato per scopi medici.
- Il prodotto è destinato solo all'utilizzo privato e non all'uso professionale o medico. Utilizzare solo in conformità alla descrizione. Ogni altro uso è considerato improprio.
- La garanzia non copre i difetti derivanti da un uso non conforme, danneggiamenti o tentativi di riparazione. Lo stesso vale anche per la normale usura.

## Indicazioni di sicurezza

- Tenere il materiale di imballaggio lontano da bambini e animali. Esiste il pericolo di soffocamento!
- **AVVERTENZA!** Il sistema di controllo della frequenza cardiaca potrebbe essere difettoso. Un allenamento troppo intenso può provocare lesioni gravi o morte. Nel caso in cui il Suo rendimento si dovesse ridurre in modo notevole ed insolito, terminare subito l'allenamento.
- Le persone con un pacemaker o un altro defibrillatore impiantabile (ICD) non devono utilizzare il prodotto, poiché il sistema per la trasmissione radio può provocare interferenze. In caso di incertezza, consultare il medico curante PRIMA dell'utilizzo del prodotto.
- In caso di ingestione, le batterie possono rappresentare un pericolo di vita. Conservare le batterie fuori dalla portata di bambini e animali. In caso di ingestione di una batteria, richiedere immediatamente un aiuto medico.
- Se da una batteria è fuoriuscito dell'acido, evitare che quest'ultimo entri in contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. Eventualmente, indossare guanti protettivi. In caso di contatto con l'acido delle batterie, pulire subito le

parti interessate con una quantità abbondante di sola acqua e consultare immediatamente un medico.

- Non allenarsi con questo prodotto in caso di caldo o freddo estremo.
- Non utilizzare in caso di allergie note a uno dei materiali.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente in ambienti dotati di tecnologia wireless Bluetooth®.

## **Inserimento/sostituzione della batteria**

### **NOTA BENE!**

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batteria indicato nei dati tecnici.
- Estrarre le batterie dal prodotto quando esauste o quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo. In questo modo si eviteranno i danni provocati dalla fuoriuscita di acido.
- In caso di fuoriuscita di acido, rimuovere immediatamente la batteria dal prodotto.

---

Al momento della consegna, la batteria è già inserita.

Il vano batteria si trova sul lato posteriore del cardiofrequenzimetro.

Prima di inserire la batteria, verificare che i contatti nel prodotto e sulla

## IT

batteria siano puliti e, se necessario, pulirli.

1. Inserire una moneta o simili nella tacca sul coperchio del vano batteria e ruotarla in senso antiorario. Il coperchio del vano batteria si allenta e può essere rimosso.
2. Inserire una batteria a bottone (CR2032H) da 3 V nel vano batteria. Il polo positivo deve puntare verso l'alto.
3. Porre il coperchio del vano batteria e chiuderlo utilizzando una moneta (ruotare in senso orario). Il coperchio del vano batteria deve bloccarsi in posizione producendo uno scatto udibile.

Qualora il cardiofrequenzimetro non dovesse più funzionare, occorre sostituire le batterie.

## **Applicazione della fascia toracica.**

1. Inumidire i cuscinetti conduttivi sulla parte esterna della fascia toracica con acqua o gel conduttivo.
2. Porre la fascia toracica intorno al torace. Deve trovarsi sotto i pettorali.
3. Tirare la fascia toracica e far scorrere la cinghia attraverso il gancio di chiusura. Deve essere ferma, ma senza stringere.

La fascia toracica è regolabile in un intervallo di 52-70 cm. La prolunga aggiuntiva permette di estenderla fino a una lunghezza di 90 cm.

## **Applicazione del cardiofrequenzimetro**

Applicare il cardiofrequenzimetro alla fascia toracica. Assicurarsi che il contrassegno sulla parte posteriore punti verso sinistra e il contrassegno R sulla destra.

**IMPORTANTE!** Se il cardiofrequenzimetro viene indossato al contrario, vengono letti dati di frequenza cardiaca imprecisi o errati.

## **Invio dei dati allo smartphone**

Per inviare i dati di frequenza cardiaca all'app desiderata, occorre collegare lo smartphone al cardiofrequenzimetro.

1. A tal fine, attivare il Bluetooth® sullo smartphone.
2. Cercare nuovi apparecchi nell'app desiderata.
3. Selezionare l'apparecchio (viene visualizzato il numero ID, che si trova sulla parte posteriore del cardiofrequenzimetro) e l'app e il cardiofrequenzimetro si collegano.

Ora il cardiofrequenzimetro invia la frequenza cardiaca in tempo reale all'app collegata.

IT

## Pulizia e conservazione

### NOTA BENE!

- Per la pulizia del prodotto non utilizzare prodotti detergenti corrosivi o abrasivi, né pagliette. Potrebbero danneggiare la superficie.
- 

- Lavare regolarmente la fascia toracica ed eventualmente la prolunga come descritto sull'etichetta di lavaggio.



40 °C bucato colorato



Non asciugare in asciugatrice.



Non lavare a secco.



Non candeggiare.



Non stirare.

- Conservare il prodotto fuori dalla portata di bambini e animali, in un luogo pulito, asciutto, al riparo dal gelo e dall'azione diretta dei raggi solari.

## Dati del prodotto

Codice articolo: 05018

Codice modello: CL800

Versione Blueto- 4.0, ANT+  
oth®:



Portata del Bluetooth®:	max. 100 metri
Intervallo di misura della frequenza cardiaca:	30 bpm~240 bpm
Alimentazione:	3 V DC (1 batteria a bottone CR2032H da 3 V)
Materiale della fascia toracica:	95% poliestere, 5% elastam
Lunghezza max. della fascia toracica:	70 cm (prolunga 20 cm)
ID delle istruzioni:	Z 05018 M FE V1 1020 uh



Tutti i diritti riservati.

Con la presente DS Produkte GmbH dichiara che il tipo di impianto radio “Cardiofrequenzimetro S-00” è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sulla seguente pagina web: **[www.dspro.de](http://www.dspro.de)**

Destinato alla vendita negli Stati membri UE:

AT	✓	CZ	✓	ES	✓	HU	✓
BE	✓	IT	✓	FI	✓	HR	✓
BG	✓	DK	✓	FR	✓	IE	✓
CY	✓	EE	✓	GR	✓	IT	✓
LT	✓	NL	✓	SE	✓		

IT

LU	✓	PL	✓	SI	✓		
LV	✓	PT	✓	SK	✓		
MT	✓	RO	✓				

## Smaltimento



Smaltire il materiale d'imballaggio nel rispetto dell'ambiente e predisporre il riciclaggio. Smaltire anche la fascia toracica e la prolunga nel rispetto dell'ambiente.



Prima di smaltire il cardiofrequenzimetro, estrarre la batteria e consegnarla separatamente dal prodotto ai rispettivi punti di raccolta.



Il prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Non smaltire il prodotto come un normale rifiuto domestico, bensì nel rispetto dell'ambiente tramite un'azienda di smaltimento ufficialmente autorizzata.

## Assistenza clienti/Importatore

DS Produkte GmbH · Am Heisterbusch 1 · 19258 Gallin · Germania

☎ +49 38851 314650 \*

\* Chiamata sulla rete fissa tedesca alla tariffa del proprio gestore telefonico.





**Fit Engine**



**Fit.Engine**



**Fit-Engine**

[www.fit-engine.de](http://www.fit-engine.de)